DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 Diabierne 16 December 1966 No. 8030

GARANTIA CONSTITUCIONAL A SER SUSPENDE NA VENEZUELA

CARACAS -- UPI -- Despues di a suspende e garantianan constitucional na Venezuela, gobierno Venezolano ta preparando pa combati e brote nobo di actonan di terrorista qu a culmina ayera cu dos atentado audaz contra militarnan haltu na diferente lugar di Caracas.

Presidente Raul Leoni, durante un transmision di radio pa henter e pais, a anuncia qu gobierno a suspende pa tempu indefinido e garantianan constitucional, e garantianan pa libertad di reunion y transito y tambe e derecho pa tene razzia y confiscacion sin orden hudicial, a fin di enfrenta cu mayor eficacia e creciente ola di terrorismo y asina "preserva paz na Venezuela".

Tambe nan a suspende libertad di prensa mediante un decreto gubernamental, inviolabilidad di correspondencia y libertad di palabra encuanto nan relacion cu actonan di terrorismo y actividadnan militar.

E medidanan aki no ta di vigor pa e corresponsalnan y agencianan di noticia estranhera qu ta acredita den e pais.

E victimanan di e doble atentado ayera mainta tabata e comandante di ehercito Francisco Astudillo, quende a ser asesina den un caya di Caracas y e general di brigada Roberto Morean, quende a ser herida na un braza ora qu e tabata corriendo den su auto.

General Morean por a tira contra e dos gruponan qu a ataquele den un zona residencial di e capital a pesar di qu el a ser herida y el a logra alcansa un di e terroristanan.

Esaki a ser identifica como Jose Muñoz y nan a hibele un hospital militar caminda dokternan a declara qu su condicion ta grave. Morean ta den condicion satisfactorio, segun e mesun dokternan a declara.

Den e ultimo cuater simannan e actividadnan di e terroristanan a causa cuater morto y miliones di dollar na daño di propiedad, principalmente contra negoshinan di capital norteamericano.

Nan ta supone qu e actual ola terrorista ta inspira pa e elementonan qu ta simpatisa cu promer minister di Cuba, Fidel Castro segun e aser indica door di fuentenan autorisa.

Ministerio di Educacion a determina, di un otro parti que vacacionnan di Pascu na schoolnan ta cuminsa awe, diarason, pa termina dia ocho di januari proximo.

Leoni a hasi e anuncio riba suspension di e garantianan constitucional como 11 ora despues qu e atentadonan a ser comete. Esaki ta e promer biaha cu e medida aki a ser adopta den e ultimo tres añanan.

Mayor Astudillo, di 45 aña, a ser ametralla for di un auto ora qu e tabata canando na pia for di un skina cerca di su cas pa cumpra un corant.

El a haña 14 bala den su lomba y el a muri instantaneamente.

Un ora despues, e terroristanan a ataca e auto den cual general Morean tabata corriendo y el a tira contra nan back cu su braza herida, heridando Muñoz den su stoma. E otronan a huy den nan auto.

Astudillo tabata un di e fiscalnan den cortenan marcial qu a husga guerrilleronan comunista y miembronan di e asociacionnan ilegal "Movimiento de Izquierda Revolucionaria" y "Partido Comunista de Venezuela".

E ataquenan di ayera tabata e promernan contra di oficialnan haltu den e actual campaña Luna pasa, cas di algun funcionario di gobierno civil a ser ataca.



Na man robes por mira mayor Astudillo Suarez quende a ser tira mata den cayanan di Caracas Dia Mars. Na man drechi hendenan ta mirando e sanger qu a keda despues cu el a ser alcansá pa 14 bala den su lomba. -- UPI Radiophoto --

SELECCION CHILENO A REGRESA SANTIAGO

BOGOTA, -- Ayera a sali di regreso pa Santiago e miembronan di e seleccion chileno cu diadomingo a elimina Colombia den e campeonato sudamericano cual su final lo ser efectua na Montevideo.

E vuelo inicial te Panama, nan a hasiele abordo di un avion di Braniff, pa despues nan continua, cu e compania chileno, segun a ser informa na e capital aki.

Na e aeropuerto internacional di "El Dorado" nan a ser despedi pa algun fanatico, miembronan di e colonia chileno y hopi periodistanan.

Tur e viajeronan tabata mustra masha contento y a reconoce cu e seleccion colombiano a hasi tur loke nan tabata por pa e trece cambio den resultado di e partido cu nan a efectua.

E director tecnico di e vencedornan, Alejandro Scopelli, a manifesta cu "Mi hungadornan a comporta nan mes masha bon."

El a agrega cu tabatin masha poco oportunidad di gol na ambos banda, pues di manera cu e wega a desarrolla hopi mei mei di terreno.

"Nos a demostra un superioridad y mi ta considera e resultado bon", asina el a splica. Ora cu nan a interoguele encuanto e equipo colombiano, e veterano futbolista argentino a manifesta:

"Na cuminsàmento mi a mira nan cu masha deseo di hunga. Despues nan a perde econfianza ora nan a mira cu nan no por a transforma nan actuacion den un gol.

E equipo colombiano a cansa un poco mas cu despues di e prome partido. En realidad nan tabata den mihor estado fisico cu na Santiago."

El a agrega cu e seleccion chileno a realisa solamente un entrena miento prome cu nan biaha pa Montevideo, caminda e campeonato lo ser efectua na januari.

E hombernan di e seleccion mester regresa di inmediato pa nan respectivo equiponan, pa participa den e campeonatonan profesional.

PROGRAMA DI STATUUTDAG

WILLEMSTAD - Segun informacion cu nos por a obtene, antajera cu henter Antillas Neerlandes a celebra Statuutdag, 10'or di mainta tabatin reunion extraordinario di Staten.

E reunion aki a ser habri cu palabranan di presidente di Staten Sr. O.R.A. Beaujon, Despues di e palabranan di presidente di Staten, su excelencia promer minister di Antillas Sr. E. Jonckheer a dirigi algun palabra na e miembronan di Staten y pueblo di Antillas Neerlandes.

Durante dje dia aki varios programmanan di deporte a tuma lugar na varios parti di nos isla. Asina ta cu na Spaansewater taba tin corrementu di boto y na final di esaki un copa a ser entrega na e ganadornan.

Anochi tabatin Taptoe organiza door di V.K.C.

HOPI BARI DI REGALO

Sinan pasa directiva di ARCA, e asociacion Arubano pa ayudo caritativo, den cual 15 grupo cu ta traha riba tereno di yudanza pa pobernan, a ser sorprendi cu hopi bari di regalo. Pasobra no obstante tur esfuerzo di e diferente club y asociacionnan, no obstante e Telethon, y cooperacion di comercio y hopi otro, e campaña pa regalonan di Pascu a hera sucumbi ya cu e tabata riba forza di ARCA.

A tene cuenta cu m.o.m. 700 cas di famia cu entrada di menos di f. 100.-- pa luna.

Pero e cantidad di casonan tabata mas ainda, asinatacu e lista di ARCA ta munstra mas di 1500 cas di famia. Pa mil famia tabatin un regal disponibel, pero asina un tercer parti di otronan lo a keda sin hanja algu. Pero a bin un solucion.

Doño di tur supermercado na Aruba a dicidi pa pone un bari grandi di regalo disponibel, asina cu tur por hanja algu riba e dianan felis di Pascu.

Solamente sí, cu e barinan di regalo ta Bashi!

Pero e tey si, na entrada di cada supermercado riba nos isla, pa nos por yena nan cu regalo.

1 ora nos ta bai haci nos compra di Pascu, laga nos corda di comparti for di e abundancia cu nos tin, pa esunnan den nos comunidad cu ta menos afortuná cu nos.

Di tal forma ARCA lo por bin cla cu su empeño, asina cu tur e famianan riba nos lista maske ta durante dianan di Pascu por hanja un alivio.

E barínan ta cla, na cada Supermercado.

Awor ta para na cada un di nos pa munstra nos bon boluntad.

Mr. and Mrs. Charles L. H. Marugg hereby announce the marriage of their daughter

MARION

to Mr. William L. Burkeen-Thuesday December 13, 1966.

San Juan, Puerto Rico.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba maakt bekend, dat op vrijdag 6 januari 1967, des voormiddags 10 uur

OPENBARE AANBESTEDING

wordt gehouden op het hoofdkantoor van het Water- en Energiebedrijf te Balashi voor:

"Het uitvoeren van onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan de woningen no. 2-5-13-19-21-25-27 gelegen op het terrein van het WEB te Balshi.

Bestek en voorwaarden zijn op het hoofdkantoor te Balashi verkrijgbaar.

REPRESENTANTE NOBO DI INFOPLAN NA CORSOW

WILLEMSTAD -- Sr. Bruce Nicholson a ser nombrá como e representante nobo di Infoplan pa Corsouw. Manera nos tur sa, Sta. Luci Wind tabata e representante anterior qu Infoplan a nombra pa representa e firma direlaciones publicas di Merca na Corsouw. Sta. Luci Wind a cumpli un aña den su carera importante cu el a bin ta hiba a cabo y proximamente lo e regresa back Merca.

E representante nobo, Sr. Bruce Nicholson tin mas di 15 aña den e ramo di relaciones publicas, turismo, promocion di industria y desarollo di mercaderia.

Bruce Nicholson a nace na Buenos Aires, Argentina. El a haña su educacion tantu na Argentina, como na Merca. Na Merca el a haña su "Bachelor of Science Degree" na 1949 na Trinity College, Connecticut.

For di 1950 te 1952, Sr. Nicholson tabata un dje organisadornan cu a hasi e ciudad di Aspen na Colorado bira un centro pa turista.

Esaki a ser logra tambe. Despues el a bira un especialista den mercado tecnica pa e fabrica di Pepsi Cola di America Latina. For di 1960 te 1965 e tabata encarga como director dje paisnan Latino Americano cu a participa den e exposicionnan di New York World's Fair. E tabata encarga cu e Pavilion di España y esun Mexicano.

Resultado Loteria

S.V. PLYMOUTH
Basketball team
cu a tuma lugar
dia 14 Dec. 1966

1 er premio no. 387
2 do premio no. 260

On December 23, 1966, my beloved parents

Mr. & Mrs. Ernest E. Croes

hope to celebrate their SILVER WEDDING ANNIVERSARY.

A reception will be held at the CARIBE CLUB from 8.30 to 11.00 p.m.

Their grateful son

RODNEY

Please consider this announcement as a personal invitation.

Aruba, December, 1966.

Directiva nobo lo trece mas bida den Goldfinger Society

SAN NICOLAS - Diadomingo pasa "Goldfinger Society", un club juvenil cu ya ta existi pa basta tempo y cual ta un sub-division di Club Bonaire, a eligi un directiva permanente. Richard Gibson, fundador di e club, kende pa motibo di estudio no ta den estado pa sigi cu direccion di e club, a suplica srs. Hubert Naar y Henny Limon pa tuma direccion di e club riba nan como cu e interes pa parti di e hubentud di San Nicolas ta grandi y cu e club lo por sigi si e hanja un directiva responsable.

Durante reunion, na cual 36 di e 50 miembronan a asisti, Hubert Naar a worde eligi cu 3? voto como presidente y Henny Limon como vice-presidente.

Srta. Olga Martijn a bira secretaria, Medardo, Pourier, tesorero, Victor Curlingford, comisario y Richard Gibson a ser nombra consehero di e club.

BIDA NOBO

Inmediatamente despues di su eleccion, Hubert Naar a decidi di tene un reunion " directiva. Un comision di trabau " nombra cual lo tuma e actividadnan di e club, manera anochinan di fiesta, anochinan cultural y otronan, na su encargo.

E prome tarea cu e comision aki a hanja tabata pa percura pa un pesebre den Club Bonaire pa dia 1 di december. Durante e reunion a ser dicidi pa por lo pronto no acepta miembronan nobo como cu e club mester worde organiza 100% promer.

Cada dos siman e club lo saca un boletin den cual e miembronan ta ser teni na haltura di e actividadnan di e club.

Pa mayan, dia di Reino, for di 3' or di anochi te 10' or di anochi un fiesta lo ser teni pa e miembronan.

Dia 24 di december un anochi cultural lo worde teni cu e directiva y e comision di damas di Bonaire Club, despues di cual lo sigi un baile te tres' or di marduga cu musica di un orkesta for di Bonaire.

Entrada lo ta gratis y lo ta solamente pa e miembronan di Goldfinger Society, miembronan di Club Bonaire y huespednan for di Bonaire.

Dia 26 di december lo worde teni un picnic cual lo ta miembronan di Goldfinger Society y miembronan di Club Bonaire. Un paseo riba e isla lo worde organiza pa e huespednan for di Bonaire.

E lema di e club ta "COP" cual ta nifica "Cooperacion, Organizacion, Punctualidad"

Obhetivo di e club ta, stimula mas interes pa cultura den e miembronan.

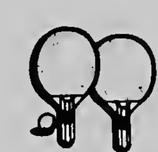
PAGINA DEPORTIVA











PRESENTA PA:

Heineken bier



Seleccion L.L. a perde na Caracas

(Di Nos Redactor Deportivo)

Sin obtene triunfo den su serie di dos wega na Caracas, Venezuela, e seleccion di Oranjestad Little League a regresa diadomingo anochi. Diasabra merdia e promer wega a wordu hunga contra di e equipo junior di Los Celis. E wega aki tabata alaves pa inaugura e promer tereno "EL PLANICE" specialmente construi pa baseball di liga chikito na Caracas.

Tabata tin un ceremonia prome cu e wega y e honor di lansa e promer bala oficialmente ariba e tereno a wordu duna na e delegado di Aruba Braulio Wester, tesorero di Oranjestad Little League. Ademas na e ceremonia banderanan Antiyano y Venezolano a wordu hisa, mientras cu e hungadornan tur a wordu presenta na otro, kendenan a intercambia banderin.

Promer cu cuminsa e wega a wordu anuncia cu debi na cu tur e teamnan di baseball infantil di Caracas ta suspendi, lo hunga un equipo di Liga Junior, esta di mucha hombernan di 14 pa 16 anja, contra di Aruba.

E equipo venezolano logicamente a resulta mucho fuerte pa esun di Aruba. Ademas di e tamanjo y edad di e muchanan tambe e reglamentonan di junior league ta varia di esunnan di little league y esaki a resulta na desventaha di e arubanonan.

E wega a caba cu score di 10 carrera pa 3 na favor di Los Celis. E seleccion di Aruba a conecta cuater hit y a pifia dos biaha. Los Celis tabata tin 8 hit cometiendo un error. Pitcher ganador tabata Morena, mientras cu pa Aruba a perde Francisco Moreta.

Pa diadomingo mainta 9'or e segundo wega a wordu anuncia. Esaki mester a tuma luga na e ora menciona den e stadion di Universidad Central di Caracas, promer cu e wega di baseball profesional. Sinembargo despues di yegada di e equipo arubano den stadion a cai e decision di cu e wega di profesionalnan mester wordu hunga promer. Esaki tabata debi na e condicion di e tereno. Prome cu e wega di baseball profesional tabata tin un ceremonia pa honra e cuater venezolanonan cu bordo di e boto Camaime a haci un trip rond di mundo. Tambe e delegacion di Aruba a participa den e ceremonia pa honra e venezolanonan aventurero loke a wordu altamente aprecia.

E partido di e seleccion infantil arubano y e team junior di Universidad Central a cuminsa to dos'or di atardi. Atrobe e juniornan venezolano a resulta mucho fuerte pa e peloteronan infantil di Aruba. E biaha aki e team venezolano cu tabata tin como manager Manuel Carrasquel, ruman di e famoso Chico Carrasquel, a triunfa cu score di 9 carrera pa 0. E arubanonan a conecta cinco hit y a comete tres error. Pa Aruba a lansa y resulta pitcher perdedor Mike Flaggerty.

Cu excepcion di e resultadonan obteni, e delegacion di Aruba a regresa satisfecho di e weekend na e capital venezolano.

Lastima cu un biaha mas e muchanan di Aruba mester a hunga bao di reglamentonan pa cualnan nan no ta debidamente prepara. Na Aruba Oranjestad Little League ta mantene su mes strictamente na e reglamentonan internacional di baseball infantil.

Sinembargo practicamente cada biaha cu e seleccion di little league bai hunga na Venezuela despues nos ta tende e comentario cu no a wordu hunga bao di reglamentonan di baseball infantil. Esaki naturalmente ta resulta un handicap pa e muchanan local.



SYDNEY, Australia -- Radiophoto UPI -- E marinero Francis Chichester, ta saludando cu su pechi na man robes, ora cu su boto Gipsy Moth IV ta acerca e puerto aki. Chichester a hasi un biahe su so di Inglaterra pa Australia.

Campeonato di pingpong individual

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Den diferente club ta cuminsa diadomingo awor e campeonato di pingpong singles pa cabayeros y tambe esun pa damas. Un total di 42 hungador masculino a worde reparti den 14 grupo di tres hungador cada un. Di e tres hungadornan aki dos ta clasifica pa e siguiente rond cada biaha te pa yega na e final.

Den e division femenino tin shete grupo cu tres hungador cada un, cualnan tambe lo hunga e mes sistema cu e campeonato masculino.

Despues di diadomingo awor ta wordu hunga tambe diarazon dia 21 di december y diavierne dia 23 di december. E siguiente rond lo ta den luna di januari 1967.

E campeonato individual ta wordu hunga den e clubnan di Estrella, Douane, NWIWA, Commandeursbaai y Bonaire.

Despues di e campeonato di singles lo wordu organisa e campeonatonan pa dobbel tanto masculino como femenino y dobbel mixto.

Pa junior e campeonato ta cuminsa diahuebs awor den Club Estrella y tambe lo wordu hunga a base di grupo.

Tur e actividadnan aki ta mustra e interes cu tin pa e deporte di pingpong na nos isla y cu e directiva di ATTA ta cumpli cu su obligacionnan.

Ta door di continuamente organisa torneo y campeonatonan deporte por progresa. Ora cu e paralisa esey ke meen cu ta atras e ta bay.

Pa e recientemente termina campeonato insular interclub a reina hopi interes y e directiva di ATTA ta sigur cu tambe pa e campeonatonan di singles lo tin hopi interes.

Ariba e programa cu nos a ricibi nos por a nota nomber di tur e "cracknan" den e rapido deporte aki, loke ta promete un campeonato interesante y fuerte.

Ademas di e hungadornan cu bon nomber ya estableci den e ultimo campeonato interclub tambe a surgi diferente hungador cu a demostra hopi capacidad y talento. Esakinan tambe ta tuma parti den e campeonato di singles cu ta cuminsa diadomingo awor.

Den e sector femenino ta promer biaha cu un cantidad di 21 damas ta inscribi pa tuma parti den singles. E hecho aki tambe ta comproba e progreso di e deporte di pingpong na nos isla.

Little Rock a blankea Schlitz

(Di Nos Redactor Deportivo)

Unicamente uno di e dos weganan di softball masculino ariba e programa di e campeonato di softball a wordu hunga dialuna anochi. E promer wega cu mester a tuma luga entre e novenanan di Caribe y UPA a resulta den un triunfo facilisimo pa UPA ya cu e indionan di Cariba e briya cu nan ausencia. Pa default pues UPA a resulta ganador.

E wega number dos di e anochi entre Schlitz y Little Rock si a wordu hunga. Esaki a resulta interesante y a caba cu score di 4-0 den favor di e novena di San Nicolas Little Rock.

E novena ganador tabata tin seis hit y a resulta pitcher ganador E. Martinus.

Schlitz tabata tin shete hit, pitcher perdedor tabata Mario Bislick.

Awe nochi e campeonato di softball ta continua den Wilhelmina-stadion.

PING PONG PA JUNIOREN

SANTA CRUZ - Ayera Dia di Reino, pa diez'or di mainta e campeonato di ping pong pa Junioren a organiza pa Aruba Table Tennis Association den Club Estrella na Santa Cruz. Tur hungador te cu 19 anja di edad por a inscribí pa participa. Gastonan di inscripcion ta diez placa. Hungadornan di Estrella y Sint Jansknapen lo por duna nan nomber den nan propio club. E otro participantenan por a ser inscribí na Fergusonstraat 60, na Dakota, of den Club Estrella pa mas tarda 15 minuut promé cu e campeonato a principiá.

Cronistanan mexicano a bisa:

'TORRES A SER HORTA'

MEXICO CITY--UPI--Cronistanan deportivo mexico cu a biaha pa Buenos Aires pa informa riba e pelea entre e mexicano Efren "Alacran" Torres y e campeon mundial di peso mosca Horacio Acavallo di Argentina, a declara den nan corantnan respectivo cu e retador tabata victima di parti di e huesnan di e pelea cu tabata argentinonan.

Antonio J. Hernandez ta bisa den e corant especialisa "Esto" cu Torres a gana segun puntuacion pa 146 pa 144 y cu e hueznan argentino a aprobecha cu Acavallo lo a gana e roundnan diesdos, diestres y diescinco pa dunele e decision.

E ta afirma cu Torres a resulta cansa, pa motibu cu ta prome biaha e ta bringa un pelea di diescincu round, pero cu den e prome dies roundnan eia duna e campeon un sota formal. E argentino, asina nan ta agrega, a gana solamente e segundo asalto. Acavallo a resulta terriblemente castiga den su cara y cu el a cai pa conteo di ocho den sexto round "ora -- e ta bisa -- campana a salve".

Finalmente e ta añadi den su cronica cu "na cualkier lugar neutral e decision lo tabata na fabor di Torres cu a duna e golpinan mas potente y e cantidad mas grandi."

Tambe e ta señala cu e campeon no tin pegada di berdadera potencia y cu "inclusive un cantidad grandi di periodistanan argentino a considera cu e decision na fabor di Acavallo tabata inhusto."

Acavallo ta defende titulo na Argentina so

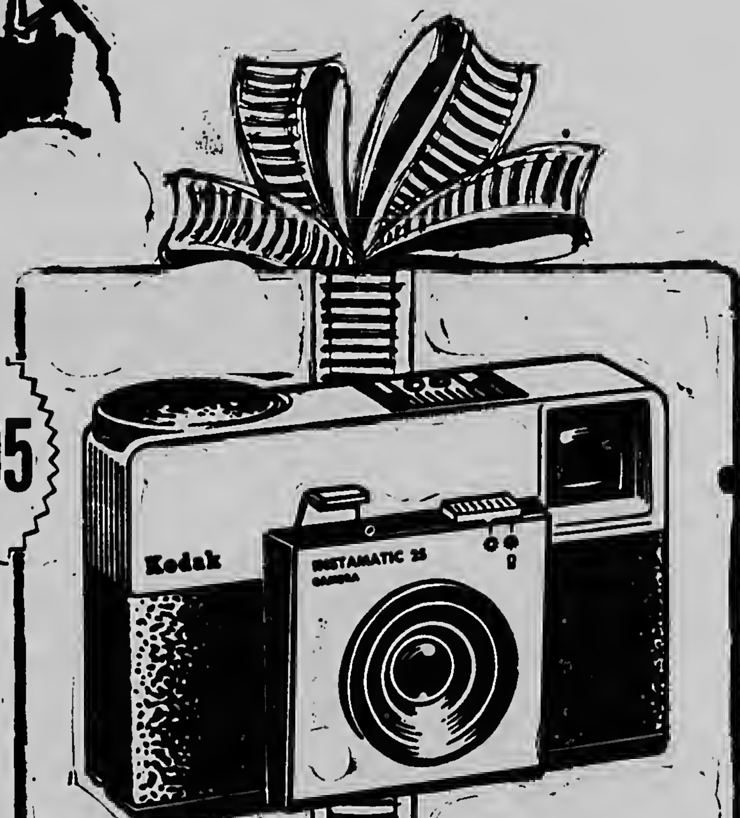
BUENOS AIRES -- UPI -- E campeon mundial di peso mosca Horacio Acavallo di Argentina a bisa cu e no ta bringa mas cu Alacran Torres pa e titulo na ningun caminda cu no ta na Buenos Aires.

Acavallo, quende a derrota Torres diasabra ultimo cu un decision hopi perta, a declara cu, en efecto, e no ta dispuesto pa bringa cu ningun hende pa e titulo cu no ta na Buenos Aires y el a agrega cu esaki ta inclui tambe e escoces Walter Mc Gowan.

Torres cu ta keha cu e hueznan a hortele e pelea di diasabra, a pidi un pelea di revancha contra Acavallo, pero pafor di Argentina.



DOS regalos por el precio de UNO



2 Cámaras Kodak Instamatic 25 SOLO f. 15.95

Haga su Navidad más feliz con Kodak!
Adquiera una estupenda Cámara Instamatic 25, y
Kodak le dará otra completamente gratis.
Dos regalos perfectos... realmente distinguidos,
a un precio verdaderamente de aguinaldo.
Las Cámaras Kodak Instamatic tienen el sello de prestigio
internacional que las distingue en todo el mundo.
Además son facilísimas de usar—
se cargan al instante... automáticamente...
son compactas y modernas, toman maravillosas
fotos en color y blanco y negro
sin problemas de enfoque ni ajustes
complicados, para sus fotos en interiores
incorpore un portaflash.

EL LOUVRE S.A.

CURACAO

HEERENSTRAAT 12 - Tel. 12087
KEUKENSTRAAT 12 - Tel. 12143

ARUBA

WILHELMNASTRAAT 86 B
Tel. 1860.



Dos tribuna di Lago Sport Park, completamente yená, a goza diamars anochi di e exitoso actuacion di e rey di calypso "King Fighter" y e exotica y sexotica bailarina di rumba y calypso, senjorita Sablanca, kendenan, durante nn actuacionnan na Aruba tin como nan sponsor, sr. Fred Wong di Autorama. E foto na robez ta mustra, entre otro, e anunciador di e show, Addisson Croes, kende, cu su nervionan na halto ta para mira con e cintura di Sablanca tabata move, mientras na drechi King Fighter, e homber cu a haci e calypso "Suriname" asina popular, ta interpreta un di su numeronan. Diarazon anochi tabatin actuacion den Club Suriname, diahuebs atardi den Lago Heightsclub, awe nochi e pareha aki lo ta den Strand Hotel, mayan anochi den club Aruba Juniors y diadomingo atardi den Trocadero.



Durante su show den Lago Sport Park, e rey di calypso, King Fighter (na drechi), a ser conoci tambe cu e Calypsoman No. 1 di Aruba, "King Poncho", na robez.

DOS MIEMBRO NOBO A SER INSTALA DEN STATEN

WILLEMSTAD Antajera merdia Staten di Antillas Neerlandes a reuni pa descuti e projecto di ley pa duna e compania di aseguro "Antilliaanse Borgmaatschappij N.V." permiso pa ser funda. Esaki tabata alabes e promer reunion qu a ser presidi pa Señor O.R.A. Beaujon. El a cuminsa qu anuncia qu e reunion a cuminsa un poco mas laat qu e tabata fiha pa cuminsa pasobra e miembronan di Staten di Aruba tabatin dificultad den e transporte for di Aruba pa Corsow.

Aparentemente e avion cu cual nan mester a bini Corsow mainta a daña di manera qu nan a yega te mitar di tres Cosow, E reunion tabata pa cuminsa mitar di cuater.

Den su discurso inaugural, señor Beaujon a garantisa e miembronan qu lo tene man lo mas estricto posibel na e reglement van orden di Staten, despues di cual el a extende palabranan di bienvenida na e miembronan nobo señora Campman-Zielinski - NVP - y señor S.W. Rigaud (DP).

En relacion cu un pregunta qu a ser haci, minister F.J. Tromp a anuncia qu gobieno Central ta studiando un proyecto di le y pa asuntonan di aseguro pero qu e topico aki ta asina complica qu lo tarda algun tempu promer qu nan por entreguele pa ser trata y aproba, Sinembargo esaki lo sosode lo mas pronto posibel.

Señor Voges, lider di fraccion di NVP den Staten, a puntra gobierno si no ta posibel, pa elimina articulo 145 di Staatsregeling, riba cual e proyecto di ley aki ta basa, pasobra e no ta sirbi pa nada.

Señor Eman di AVP a puntra a continuacion si e garantia qu e compania aki lo duna no por ser extende pa e creditonan qu Volkscredietbank y Bouwcredietbank ta duna mientras qu señor Braam di Partido Democratico a bolbe pidi atencion di gobierno pa introduci lo mas pronto posibel responsabilidad legal pa cu tercer partinan.

Minister president, Dr. E Jonckheer a contesta riba e pregunta di señor Voges, qu eta dispuesto pa investiga si ta posibel pa schrap e articulo 145 en cuestion pero qu esaki lo mester ser considera en vista di otro posibel cambionan qu mester ser hasi den staatsreeling.

Pa loque ta e observacion di señor Braam, minister president a contesta qu actualmente departamento di Asuntonan Social y Economico ta studiando e proyecto di ley aki.

Minister Tromp a contesta señor Eman, qu garantia qu Antilliaanse Borgmaatschappij N.V. lo por ser duna tambe pa creditonan qu lo ser duna door Volkscredietbank y Bouwcredietbank.

Despues di esaki e projecto di ley a ser acepta unanimemente. Promer qu el a clausura e reunion, presidente di Staten a extende e ministernan presente, e miembronan di Staten y representantenan di prensa un feliz Pascu y prospero Aña Nobo.

KNSM A FIRMA CAO CU VASP.

WILLEMSTAD, -- Den Stuyvesantroom di Hotel Curacao Intercontinental dia 12 di december ultimo tabatin firmamentu di un contrato colectivo entre Koninklijke Nederlandse Stoomboot Maatschappij y Vereniging van Administratief Scheepvaart Personeel pa e personal administrativo di oficina cu ta den trabao vast di KNSM y e personal cu ta cobra semanalmente, no ta cai bao di un contrato colectivo di Scheepvaartvereniging Curacao.

Na nomber di KNSM tabata presente senjores B.M. Schnitger y de Jongh y A. Stam, mientras cu e representantenan di V.A.S.P. tabata senjores : C.A. Faulborn, R.C. Visser, H. de Palm, C. de Lannoy y Th. Willems, ademas di srta. G. Granville. Senjor Schnitger, hefe principal di KNSM na Corsouw, a desea V.A.S.P. hopi exito den firmamentu di e contrato colectivo aki, Ademas el a bisa cu e ta spera e cooperacion di V.A.S.P. y e miembronan pa mantene e bon relacionnan entre e trahador y donjo di trabao.

Senjor Faulborn, presidente di V.A.S.P. a mustra masha contento cu e resultadonan obtene y a gradici sr. Schnitger pa e cooperacion cu el a duna.

El a titula e hecho, cu esaki ta e prome biaha cu un contrato colectivo ta ser firma pa e personal administrativo di KNSM, algu valioso.

E principal puntonan di e CAO aki ta consisti entre otro di :

1. Ziekte- en ongevallenregeling di cual e trahador y e donjo di trabao lo tuma e gastunan mitar riba nan.
2. Spaarfondsregeling (ademas di e pensioenfondsregeling) den cual tantu trahador como donjo di trabao ta deposita 3%.
3. Sistema di vacacion cu un suma di 3% riba e salario pa anja.
4. Kerstgratificatieregeling (Bonus) di cual e cantidad tur anja lo ser calcula, segun e produccion di e firma.

Senjor Schnitger a señala tambe cu KNSM por a dicidi di duna su empleado nan mitar luna di placa como Bonus e anja aki.

Cu firmamento di e contrato colectivo aki, tantu e trahadornan como e donjo di trabao awor, mester lucha pa un bon comp[illegible]edimiento pa florecimiento di e [illegible]bao y tambe bon relacionna[illegible] entre trahadornan y donjo di tra[illegible].

Ann Landers

Querida Ann Landers -- Por fabor drecha mi carta un tiki pa bo por ponele den corant, Mi mester di ayudo urgentemente.

Mi ta forma parti di un club di baseball y mi problema ta mi mama. Te ta corre mi hiba mi na tur e weganan. Si nan saca mi for di wega y pone un otro hende na mi lugar, mi mama ta bai te caminda e manager ta y ta zundrele. Tambe e ta zundra e mucha qu bin ocupa mi lugar y naturalmente mama di e mucha aki no ta gusta e cos aki masha.

Mi tin miedu qu mi manager lo desgusta asina tantu cu mi mama qu lo e saca ami cu mi mama tur dos dor di e line-up. Por fabor conta mi kiko mi por hasi.-PRIMERA BASE NERVIOSO.

Aprecia[illegible] primera base - Mi no sa di mucha qu a logra cambia su mama di [illegible]anera qu mi no ta bai sugeri bo pa purba. No preocupa bo cabes si [illegible] manager lo saca bo for di e team. Mi tin sigur qu e ta comprende b[illegible] problema y qu lo e no castiga bo pa algu qu no ta bo falta.

Talbes [illegible] di e dianan aki e manager lo fada di bo mama y saquele for di e s[illegible]on, locual no ta un mal idea.

Querida [illegible] Landers -- Bo contesta pa e muher qu a dicidi di biba bon, no [illegible]nte e hecho qu su casa tabata bebe pa loco, tabata masha bon -- [illegible] mientras qu el a dura. Pero e cos aki tin un efecto adverso ta[illegible]

F man[illegible] qu e muher ta biba awor ta destruyendo su casa alcoholico me[illegible]tivo qu su odio tabata hasi. Naturalmente no ta sirbi na nada si [illegible]er zundrele henter dia, pero igualmente ta pornada si e keda k[illegible]mpletamente.

E mu[illegible] [illegible] mester compronde qu mientras qu e laguele bebe bai pa su c[illegible] sin bisele nada, e cos aki ta un sorto di licencia, un sorto d[illegible]sacion pa e sigui bebe bai te ora e bebe mata curpa. E ora el e[illegible]rilla como e heroina na su morto.

Un mu[illegible] o por stop un homber di bebe, pero huntu cu su doño di trabao, [illegible]os por forcele di scoge entre su famia y su trabao -- [illegible]of su des[illegible]ion.

Ora qu e cos aki sosode, sin emocionnan di castigu of hostilidad, den mayoria di caso e alcoholico lo recupera -- J.S. National Council of Alcoholism.

Apreciable remitente -- Una bes qu bo ta un profesional den e ramo aki, bo sa tambe qu expertonan ta den desacuerdo constante cu otro, no solamente riba kiko ta causa alcoholismo, pero tambe riba e manera qu por combatiele mas efectivo posibel.

Mi no ta critica bo metodo pasobra mi tin sigur qu el a resulta efectivo den hopi caso, pero mi tin sigur tambe qu e cos aki no ta un remedi pa tur alcoholico qu tin un problema.

Tin algun alcoholico, qu ora nan haña nan enfrenta di un eleccion, asina, ta mirele solamente como un acto hostil y mesora ta busca refugio den un botter di rom, pa haña loque nan ta kere ta forza pa enfrenta e mundu cruel aki.

Querida Ann - Bo ta kere qu ta posibel qu segun mi ta bai lesando e cartanan mi por forma caracter di e hendenan qu ta scirbi e cartanan? Mi ta un teenager y lesando tur e cartanan di hende grandi m'a yega na e siguiente conclusion: Mucha muhernan qu yama Dolores, Priscilla y Helen ta ouderwets y tin miedu di hende. Mucha hombernan qu yama Harley, Oliver, Fred, Henry y Douglas tambe ta ouderwets y cu miedu di hende. Mucha muhernan qu yama Donna, Patty, Elaine, Sue y Nancy ta interesante y por haña cuantu mucha homber qu nan kier. Mucha hombernan qu tin bon tipo y por haña cuantu mucha muher qu nan kier yama Eddie, Richard, Paul y Danny.

Mucha hombernan qu bo no conoce, pero qu ta ofrece bo un cabei di boto den auto generalmente yama Kenny, Roger, Bob y Jim. Danki - Karen.

Querida Karen - Di con bo no ta puntra nan nomber promer y cana enbes di drenta auto? -- Ann.

PERISCOPIO MUNDIAL

Garantia constitucional a ser suspende na Venezuela ayera.

CARACAS -- Gobierno Venezolano a suspende e garantianan constitucional di ciudadanonan venezolano den e pais, despues di e dos atentadonan terrorista qu a tuma lugar ayera a plena lus del dia den Caracas.

Den e atentado aki, un mayor a resulta morto mientras qu un general a logra tira un di su asaltantenan gravemente, no obstante qu e tabata herida na su man.

Anuncio di suspension di garantianan constitucional a ser anuncia ayera nochi door di presidente Raul Leoni.

Aviacion di Merca a ataca Norvietnam.

SAIGON--Ayera aviacion di Merca a burla defensa aerea den vecindario di Hanoi pa nan bombardea blanconan militar importante. Den e accion aki, e mericanonan a perde un avion, durante di e combate y tiramentu anti-aereo. E ataque a tuma lugar di dia cla.

Veredicto riba conflicto fronterizo

LONDRES -- Awe mainta Gran Bretaña lo anuncia e veredicto qu lo pone un fin na e conflicto fronterizo entre Chile y Argentina, pa un zona di 600 kilometer cuadrá.

E veredicto qu lo ser anuncia door di Reina Isabel II, ta resultado di casi un aña y mei di trabao door di un comision internacional qu a realisa estudionan y e deliberacionnan qu a ser hiba a cabo pa e tres miembronan di e tribunal arbitral qu a ser forma pa e fin aki.

Welga general a ser inicia na Argentina

BUENOS AIRES -- Den e promer minuut di dia di awe, nan a cuminsa cu e welga general di 24 ora qu a ser declara pa e confederacion general di trabao, en protesta contra e politica economico-social qu gobierno ta hibando a cabo y como respaldo na e exigencianan na e grupo di trahadornan di haaf, ferroviaria y azucareronan.

Protesta di Norvietnam contra bombardeo

MOSCU -- Vietnam del Norte a protesta contra e supuesto "bombardeo barbaro" contra su capital, Hanoi, door di avion norteamericano. E protesta a ser eleva pa comision internacional di tregua na Vietnam.

E protesta qu a ser entrega na e comision supervisora y di control, ta bisa qu avionnan di Merca a ataca e zonanan residencial y barrionan den vecindario di Hanoi.

España a rechaza proposicion Ingles

LONDRES -- España a rechaza e proposicion di Gran Bretaña pa somete e disputa entre e dos paisnan aki na consideracion di e tribunal internacional na Den Haag. E dos paisnan tin un disputa cu otro pa Gibraltar. E decision di gobierno spaño ta den un nota qu nan a entrega awe mainta na e inglesnan.

AVIONNAN MERICANO A BURLA DEFENSA DI MIG RIBA HANOI

SAIGON -- UPI -- Aviacion di Merca a burla e defensa formá pa aparatonan MIG di e comunistanan norvietnames y a bombardea varios blanco militar cu ta keda den e barrionan pafor di Hanoi, segun un funcionario militar a declara.

E voceronan di Merca a reve cu cuater avion MIG, construi na Rusia a intercepta e formacionnan di bombarderonan-caza norteamericano durante qu nan a tene e ataquenan ayera den dia. E aparatonan norvietnames a tira cohete contra e atacantenan pero ningun di nan no a alcansa e avionnan.

E portavoz a agrega cu e avionnan di Forza Aerea y di Marina di Merca a alcanza blanconan capital di Norvietnam, pero nan a declara cu ningun incursion a ser realisa den zonanan residencial di e ciudad aki, manera fuentenan comunista a declara.

Mientras tantu e guerrilleronan Vietcong a tuma iniciativa den e guerra terrestre cu ta tumando lugar na Vietnam del Sur y nan a ataca un deposito di combustible, sur di e zona desmilitarisa cu ta separa Vietnam del Norte na territorio sudvietnames.

Un gran cantidad di petroleo y gasolin, vital pa e operacionnan militar norteamericano den e pais, a ser destrui den e accion aki.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 abril 19) Si se sienta reposadamente y discute cualquier diferencia que tenga con sus asociados en contrara que podrá estrechar relaciones mejores con ellos. Busque algun lugar nuevo e interesante para ir con su conyuge.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Trate de añadir belleza y comodidades a sus posesiones. Es aconsejable que haga cualquier cosa que haga que sus compañeros de trabajo lo entiendan mejor. De este modo, la produccion aumentara notablemente.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Concéntrese mas en un entrenimiento ligero, lo cual será muy bueno para todas las partes. Pero primero cerciorese de atender cualquier trabajo importante que espera su atencion.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) No siga sintiendose tan apiadado de usted mismo y haga algo que deleite a los que viven con usted, que pudieran estar mas deprimidos aun que usted. Aumente su seguridad. Use su sentido común.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Usted puede aumentar su seguridad y comodidad en el futuro yendo en pos activamente de lo que haga tener mas exito. Escriba , haga llamadas telefonicas. Dia ideal para comprar lo que necesite. Sea prá co.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Las finanzas es lo que más tiene en la mente y eso es bueno, puesto que necesita aumentar sus ingresos y sentirse mas seguro de su de su posicion en la vida. Invierta inteligentemente.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Sera un dia lleno de actividad y felicidad si comienza temprano y se muestra lleno de vitalidad. Salga a alguna fiesta social esta noche. Sea el alma de ella. Eche la melancolia por la ventana.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Investigue privadamente esos asuntos que lo tienen algo confundido. Usted puede averiguar las respuestas correctas. Salga esta noche a divertirse con algún ser quierido.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Asistir a las funciones sociales es lo mejor que puede hacer para lograr sus ansias mas preciadas y a la vez saludar a sus buenas amistades y hacer otras nuevas, Usted tiene todas las oportunidades hoy.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Respete a sus superiores en vez de ser exigente y recibira el respaldo que necesita con muy poco esfuerzo. Compruebe su credito, especialmente en relacion con los dias se avecinan.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Vaya a algun sitio bonito con sus buenos amigos. Esto puede dar comienzo a algun plan exceiente para el futuro que realmente valga la pena. Cultive sus amistades inteligentemente.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Confíe en su intuicion en sus tratos con un socio que no es facil de comprender. Expóngale sus ideas y planes especificamente. No deje de pagar sus cuentas y de cobrar lo que le deben. Esta será una noche romantica.

Un submarino maneha pa robot imposibel?

Pa Tom Tiede.

NA LAMAN CU JAMES K. POL (NEA) Tur hende a hari ora cu a ser propone pa traha un submarino cu por lansa bombanan atomica for di bau di laman. Masha hopi experto a bisa cu esaki ta imposibel.

E no tabata imposibel.

Y awor ningun hende no ta hari mas.....especialmente e adversarionan di Merca no ta hari.

En realidad e submarino nuclearnan aki cu por lansa bombanan atomico no ta nada di hari. Cu un largura di un biaha y mei e tamanjo di un veld di futbol, e ta posiblemente e paquete di staal mas terificante cu jamas a ser construi pa sciencia.

E ta pisa 16 million di liber pero por manuvra den solamente 100 pia di awa cu e facilidad y velocidad di un auto chiquitu . E por draai rond di mundu sin tin mester di sali riba awa. E por landa den tur laman sin ser descubri.

E por traha su mes aire, su mes awa y su mes poder di propulsion.

Pero ainda mas impresionante ta e cantidad di arma cu e por carga. Dies seis proyectil, cada un 30 pia largu y mes pisa cu wagon di un trein, ta ser geprop den barica di e vapor aki. Cada un di nan, den mei ora despues cu e ser avisa, por crusa riba continentenan y oceanonan y destrui e ciudad di mas grandi cu por tini na Rusia of China.

Asina technicamente desarolla e vapor ta cu su unico limitacion por ta humanidad mes.

Manera e cosnan ta awe, un submarino di e tipo Polaris ta costa 100 million di dollar, sin conta e montante cu ta requeri pa adiestra su tripulacion. E tripulantenan aki ta esnan cu mester primi e konopinan, lesa e loke e diferente wijzernan ta mustra y draai na e stuurwiel.

Pero que hubo di manjan ?

"Esaki ta dificil pa pronunstica , : Frank McMullen, capital di USS JAMES K POLK, ta bisa: "Sinembargo , nos submarinonan actual ta sumamente desarolla. Ya caba e material for di cual e ta traha por queda durante di anjos bau di awa, pero naturalmente e hendenan na bordo si no por resisti esaki."

Asina ta cu obviamente mester cuminsa pensa riba poco flota, equipa cu robot cu por queda indefinidamente bau di laman.

E idea por ta no ta asina extravagante manera e ta zona. Ya caba e proyecto Polaris ta consisti di mas machin cu hende. Computornan cu ta costa millionnes di dollar, ta sende paga den e vapornan aki. Computadornan cu ta ser usa pa mik e proyectilnan , pa estipula direccion di e vapor, y pa controla faltanan cu por a ser comete pa hende.

Un sistema mechanico, por ejemplo tin mas di 5 milla di cabel cu ta requeri por lo menos 5000 conection pa pone funcionna y una vez cu e ta cla, e por produci calculacionnan na rason di 2000 pa seconde y ta falla solamente un biaha den 30 million di calculo.

Un otro computer di General Electri ta asina desarolla cu e por duna e angulo cu ta necesario pa dispara un proyectil mientras cu e vapor ta moviendo y e ta asina sigur cu e proyectil lo cay solamente algun pia for di e sitio, aunque cu e lugar caminda e mester cay ta 2800 milla for di e lugar caminda e submarino ta.

Ta visto cu e cantidad di instrumentonan abordo ta vasto. Y mientras cu ta verdad cu e computornan di e vapor lo no por traha sin hende, ta verdad tambe cu e hendenan lo no por traha sin e computornan.

no ta spanta cu computornan lo bin reemplaza hende. Capitan McMullen por ejemplo ta bisa: "Computornan mester di hende pa mantene nan y drecha nan".

Pero que hubo di computornan cu lo drecha otro computor ?

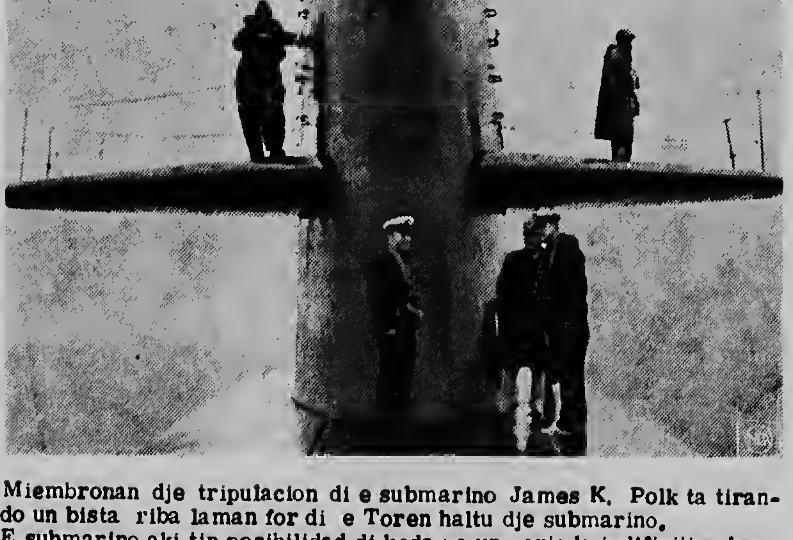
"Mi no ta spera ".

"Pakiko"?

"Pasombra e ora ei si ma perde mi trabau".

Masha hopi expertonan di departamento di Defensa ta di acuerdo cu McMullen.

Nan ta pretende cu un di e factornan cu lo haci imposibel cu lo por yega na tini un submarino nuclear cu lo tini robot en vez di hende abordo- ta e costo cu lo tini pa realisa un proyecto asina. Na n ta mustra cu e proyecto pa yega na construccion di un submarino Polaris so, ya caba a costa 12 billion di dollar, un suma cu si bo dicidi di pone e papelnan di dollar riba otro, lo forma un stapel asina haltu cu lo e yega te 1000 milla den espacio.



Miembronan dje tripulacion di e submarino James K. Polk ta tirando un bista riba laman for di e Toren haltu dje submarino.
E submarino aki tin posibilidad di keda pa un periodo indifinitivo bao di awa. Hende si no por keda tantu asina bao di awa.

RIP KIRBY pa cortesia di: JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.



DICK TRACY presenta pa cortesia di: VICTORIA BOTTLING COMPANY



PEPITA





E HERENCIA

Tio Henk no a bay mes." "Den e dianan aki cos ta slow." E ta cay sinta su dilanti. "Ana Maria e ta cuminza bisa, " "Si kiko bo kier ?" "Bo a jega di pensa pa casa un dia ?" Ana Maria su cara ta bira serio, y su boca ta cuminza tembla. "Si, tin biaha." "Y si mi no ta equivoca, bo no tin ningun joncuman na bista no?" "No, awor no mas", e ta contesta. "Bo kier meen, prome, si ?" E ta admiti cu su cabes. "Y e asuntu a termina ?" Si, el a termina. "Oh, mi ta comprende" E ta hala sinta mas pega di e candela y Barn cu ta drumi net ey dilanti ta cuminza grunja.

"Keda keto , cacho bjeeuw. Ana Maria....." e ta sigui bisa. "Si, kiko a pasa atrobe ?"

"Kiko bo ta kere di nos dos ?Nos conoce otro bon caba. Mi mayornan lo keda masha contento, y ami no ta asina malo manera bo ta pensa. Mi por bira un esposo masha ideal pa bo." "Ta un peticion esaki ta Gerrit? "Si, en berdad ". Ana Maria ta sonrei. "Bo no ta mucho romantico, bo no ta hanja ?

"Kiko bo kier aserca, claridad di luna, musica suave y tur e comedia ey ?"

E ta bolbe recorda e anochinan cu el a yega di pasa cu Gil. E ta sinti manera su garganta ta sera. Casi e no por haia rosea mas. "No, mi no kier e cosnan ey". E ta sintie desespera. Okay. Gerrit, lo mi casa cu bo, ki ora bo kier". E ta mira un mirada triunfante den Gerrit su wowonan.

Senjorita Berg a persisti masha tanto cu Gerrit ta stime. Henter e famia ta contento. Milie ta hari y jora pareeuw. Senjorita Berg ta sintié asina contento, cu el a haya forza pa lanta cana rond den su kamber. Henter Berg House ta den esfera di alegria. Gerrit ta jama Henry y Claire na telefon. Pero Henry ta e unico den e famia cu no por a drumi e anochi ey.

capt . 23

E siguiente mainta tabata reina un atmosfera contento den e cas ainda. Milie a lanta trempan, algu cu e no ta custumbra di haci. El a percura pa un desayuno festivo. "Oh, mi ta sintimi asina contento", e ta bisa suspirando. "Ta parce cu un hende a regalami un regalo di mas bunita, cu mi por a desea". Henk ta sonrei bondadoso. Wel, nos mester ta gradici na Lies. Ta e a habri Gerrit cu Ana Maria nan wowo. Mientras e ta drumi ariba, el a haya tur e tempo necesario pa pensa bon kiko e mester haci. Ana Maria ta sonrei. Mi ta contento cu mi a haci tanto hende contento. Di repente tanta Lies ta sintie hopi mihor. E kier bay su cas na fin di e siman aki.

"Esey si ta bon noticia", Milie ta exclama. "Mi ta spera cu e no ta bay keda desapunta", Henk ta bisa.

En todo caso ta bon mes cu senjorita King ta cu né. Maske e tambe ta bjeeuw, pero toch ta un ayudo pa Lies. Gerrit ta pone su cuchui y forki riba e mesa. "E no ta bay", e ta bisa. "Nos mester tené na bista. "Mi jiu stima. Milie ta bisa. "Awor bo tin Ana Maria pa tene na bista. Mi ta haya cu bo ta exaherá di mas cu e preocupacion pa Lies. E ta haci mescos cu e no a ripara e remarca di su mama. "Ki ora e kier bay?" Gerrit ta puntra. "Asina cu nos por hibe, mi ta kere", Ana Maria ta contesta. "Awor cu e ta sintie mihor, e ta kere cu ta su obligacion pa bay. "Wel, ami ta kere," Milie ta interveni, " cu e ta pensa cu kizas e ta stroba cu tur e trabaonan cu mester haci pa e casamento. Of kizas e mes a haya cu el a keda di mas akinan. A lo mehor e mes ta haya cu el a duna hopi molester caba." "Si, lo ta asina", Henk ta bisa. "E ta un muhe cu masha sentimiento. E no parce William na nada. Pero tin biaha e mayornan cu ta asina, ta haya jiunan completamente otro. Y si nos kier alcansa e trein ainda, nos mester haci liher. Bo ta cla, Gerrit?" Gerrit no ta contesta mesora. Parce cu e no tin mucho smaak di bay cu su tata. Pero despues e ta bisa: "Wardami un rato, mi ta bay mesora". "Abo ta bay sali?" e ta puntra su mama.

"Si, Ana Maria cu mi ta bay haci compras na Sealington. Tina lo percura pa Lies. Nos mester cumpra un bistir nobo pa Ana Maria, pa su fiesta di compromiso". "Fiesta?", Henk ta puntra.

"Claro dushi, nos mester haci un fiesta, Y haci liher pa caba, pasobra sino boso ta perde e trein".

Despues cu e dosnan a bay, Millie y Ana Maria ta cuminsa recohe e mesa. "Mi ta spera cu bo lo bira sumamente felis, mi jiu. Gerrit ta un bon mucha homber, pero e mester di un hende pa dirigie.

Bo a haci un bon eleccion. Helena lo keda encanta ora e haya tende. Mi kier lague sa, tanta Milie. Mi tin gana di mire atrobe. Ken sa si e ta na bida ainda?" "Mi kier lagué sa, tante Millie. Mi tin gana di mire atrobe. Ken lie. Mi tin gana di mire atrobe. Ken sa, si e ta na bida ainda?" "Mi no ta duda esey, mi jiu, Helena ta masha fuerte. Semper ini a keda asombra di mira cuanto cos e por soporta. Ana Maria ta pone e tayónan riba otro.

"Pero toch e no por percura pa mi", "Milie ta yega serca dje y ta dune un sunchi. "Nos a sali gana cu esey, mi jiu. Si bo casa cu Gerrit, lo bo bira completamente nos jiu muher, maske cu mi mester admiti cu semper mi a mirabo como tal". "Semper bo a tratami masha bon, tanta. Tur hende den e cas aki a tratami bon. "Ana Maria ta coy e teeblaachi cu e tayonan ariba, y ta cana bay den cushina, Tina no a yega ainda. E ta jenando e baki cu awa cayente, ora e ta tende un hende ta bati na porta. E jiu mas chikito di Tina ta para riba e stoepi. "Mama ta laga bisa cu ta duele cu e no por bin, pero su cabes ta masha pisa, y cu e ta spera di por bin mayan." "Oh, ta duel mi," Ana Maria ta contesta, y ta coy un appelsina y ta dune.

Bisa bo mama, cu mi ta spera pa e bira bon liher. Danky y ayo", e mucha ta contesta. "Ta kiko a pase?" Milie ta puntra, ora el a cana drenta. "Tina su cabes ta pisa atrobe, y e no por bin awe". "Hé, e muhe ey si". "Milie ta bisa y ta cuminza seca algun koppie cu tin awa caba. "Awor nos no por bay haci compras." Abo, bay numa, tanta. Mi lo percura pa cuminda. Bay mira unda tin e bunita shimisnan di bende".

"Si, Millie ta contesta. "Esey lo spaar nos tempo pa mayan. Si Tina bin mayan, nos dos por sali haci compras huntu, y alaves come afor. "Masha bon", Ana Maria ta contesta entusiasma.